

Distr.: General
13 July 2000
Arabic
Original: English



رسالة مؤرخة ١٢ تموز/يوليه ٢٠٠٠ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل
الدائم لأوغندا لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومي، أتشرف بأن أحيل طيه نص بيان مشترك أدلى به
رئيس جمهورية أوغندا فخامة السيد يويري موسيفيني ورئيس جمهورية جيبوتي فخامة السيد
اسماعيل عمر غله يتعلق بقضايا ثنائية وإقليمية سعيا إلى تحقيق السلم والأمن في القرن
الأفريقي (انظر المرفق).

وأعدو ممتنا لو عملتم على إصدار نص هذه الرسالة ومرفقها كوثيقة من وثائق
مجلس الأمن.

(توقيع) الاستاذ الدكتور سيماكولا كيوانوكا
سفير فوق العادة ومفوض
الممثل الدائم لأوغندا لدى الأمم المتحدة

مرفق الرسالة المؤرخة ١٢ تموز/يوليه ٢٠٠٠ الموجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لأوغندا لدى الأمم المتحدة

بيان مشترك

- ١ - بدعوة من رئيس جمهورية أوغندا فخامة السيد يويري كاغوتا موسيفيني، قام رئيس جمهورية جيبوتي فخامة السيد إسماعيل عمر غله بزيارة رسمية إلى أوغندا استمرت ثلاثة أيام من ٤ إلى ٦ تموز/يوليه ٢٠٠٠.
- ٢ - ورافق فخامة السيد إسماعيل عمر غله وزير التجارة والصناعة الأونزابل إيلمي أوبسيي فايس وغيره من كبار المسؤولين الحكوميين.
- ٣ - وساد لقاء رئيسي الدولتين جو حميم وودي عكس العلاقات الودية والأخوية القائمة بين أوغندا وجيبوتي، حكومة وشعبا. وأجرى مناقشات مثمرة تناولت قضايا ثنائية وإقليمية.
- ٤ - ولاحظ الرئيس إسماعيل عمر غله مع الارتياح التقدم الاقتصادي الذي أحرزته أوغندا في ظل القيادة القديرة لفخامة الرئيس يويري كاغوتا موسيفيني. وأشاد بحكومة أوغندا لتعزيزها السلام والاستقرار في البلد.
- ٥ - وأشاد الرئيس يويري موسيفيني بإسهام جمهورية جيبوتي في إحلال السلم والأمن في القرن الأفريقي، ولا سيما بمبادرة السلام الابتكارية من أجل الصومال التي أطلقها الرئيس إسماعيل عمر غله. ولاحظ أنه ينبغي للبلدين تسخير جهودهما المتضافرة لزيادة تعزيز السلم والأمن والاستقرار والتنمية في المنطقة.
- ٦ - وبشأن التعاون الثنائي، أكد رئيسا الدولتين على ضرورة استكشاف السبل المؤدية إلى تنمية العلاقات التجارية وتعزيزها بين البلدين وبخاصة ضمن إطار السلطة الحكومية الدولية للتنمية.
- ٧ - وفي هذا الصدد، دعيا إلى إنشاء لجنة تجارية مشتركة بين أوغندا وجيبوتي. وأصدرا تعليماتهما إلى الوزراء المسؤولين بالشروع في الأعمال التحضيرية اللازمة دون إبطاء. وبالإضافة إلى ذلك، شجعا التعاون مع القطاع الخاص عبر غرفة التجارة والصناعة في كل من البلدين.

٨ - وبشأن المسائل الإقليمية، تبادل رئيسا الدولتين وجهات النظر بشأن المشاكل التي تؤثر على المنطقة. وشددا على أهمية المفاوضات للتوصل إلى حلول سياسية للمشاكل الإقليمية.

٩ - وعقد فخامة الرئيس إسماعيل عمر غله خلال فترة زيارته اجتماع فطور مع رجال أعمال مرموقين من أوغندا وتبادل معهم وجهات النظر حول كيفية تحسين العلاقات التجارية بين البلدين. وزار لاحقا محطة الطاقة الكهربائية في كيرا ومنبع النيل في جينجا.

١٠ - وفي ختام الزيارة، أعرب فخامة الرئيس إسماعيل عمر غله عن امتنانه وارتياحه للرئيس موسيفيني ولشعب أوغندا لما خُص به هو ووفده من استقبال حار وحسن ضيافة طوال فترة إقامته في أوغندا.

ودعا نظيره الأوغندي إلى رد الزيارة إلى جيبوتي في موعد يكون مناسباً للطرفين. وقبل الرئيس موسيفيني الدعوة بسرور.